



Nr. 48/2013
Ausgabe vom 27. November 2013

Herausgeber:
Gemeinde Aicha vorm Wald
Kontakt: 08544/9630-0
E-mail: heindl@aichavormwald.de
Homepage: www.aichavormwald.de

A m t l i c h e N a c h r i c h t e n

ADVENTSMARKT 2013

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am kommenden 1. Adventsonntag findet zum neunten Mal unser Adventsmarkt statt.

Die Hofmarkstraße wird am kommenden Samstag ab 13:00 Uhr, bis Sonntag, 24:00 Uhr, beginnend ab Kreuzung bei der Raiffeisenbank bis Abzweigung „Am Kirchplatz“ für den öffentlichen Verkehr gesperrt. Auch der Straßenabschnitt vom Kirchplatz bis runter zur Metzgerei Klessinger wird gesperrt.

Ich danke den Anliegern, die in diesen Bereichen wohnen oder ihr Geschäft haben, für ihr Entgegenkommen und bitte um Verständnis für diese befristete Beeinträchtigung.

Mein aufrichtiger Dank gilt auch den Vereinen, Privatpersonen und Geschäftsleuten, die durch ihr Mitwirken unseren Adventsmarkt gestalten.

Stellvertretend für unsere Heimatgemeinde lade ich Sie zum Besuch unseres diesjährigen Adventsmarktes am 1. Adventsonntag ein.
Beginn ca. 10:00 Uhr (siehe auch Rückseite).

Ihr Bürgermeister
Theo Schuster

✦ ☆ ✦
Aichaer ✦



Obetal-Advent



**Christkindlmarkt in Aicha vorm Wald
am Sonntag, 01. Dezember 2013, ab
10.00 Uhr
entlang der Hofmarkstraße**

**Vorweihnachtliches Gebäck, Glühwein,
Feuerzangenbowle, Gebasteltes, Weihnachtsdeko,
Bläser „Aichaer-Frohsinn“ und vieles mehr
entführen Sie in den Zauber des Advents.**

**Um ca. 17.00 Uhr wird der Nikolaus Päckchen an
die Kleinsten verteilen.**

**Ein Besuch der “W’ Oidperchten“ (Stammtisch von
Perchten, Hexen und allerlei Gsindel) ist ab 18.00
Uhr angekündigt.**



ÖFFENTLICHE GEMEINDERATSSITZUNG

Am **Mittwoch, 04.12.2013**, findet abends um **19.00 Uhr** im Rathaus Aicha vorm Wald, Sitzungssaal, eine Sitzung des Gemeinderates statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 01) Bauantrag des Herrn Josef Söllner (Besitzunternehmen), Industriestraße 1 – 2, 94529 Aicha vorm Wald, als Tektur zum Bauantrag für den Neubau Produktion (Halle 4 E) (zwei Erema-Anlagen) STF-Group Aicha vorm Wald
- 02) Bauantrag der Ehegatten Sabine und Jürgen Hofmann, Gföhretstraße 10, 94529 Aicha vorm Wald, für den Umbau eines Einfamilienhauses und den Neubau eines Wintergartens und eines Carports
- 03) Bauvoranfrage des Herrn Konrad Sterner, Arbing 23, 94529 Aicha vorm Wald, für Neubau einer Rinderkaltlaufstallung
- 04) Bauvoranfrage des Herrn Helmut Langgartner, Arbing 22, 94529 Aicha vorm Wald, für den Neubau einer Rinderkaltlaufstallung
- 05) Bauantrag des Herrn Martin Dichtl, Josef-Vogl-Str. 14, 94529 Aicha vorm Wald, auf Umbau, Sanierung und Anbau an das bestehende Wohnhaus mit Neuerrichtung einer Garage mit Nebenraum
- 06) Vergabe von Fassadenarbeiten und den Einbau einer Toranlage im Feuerwehrgerätehaus Aicha vorm Wald
- 07) Beschlussfassung für den Ankauf eines Verkehrssicherungsanhängers für die Freiwillige Feuerwehr Aicha vorm Wald
- 08) Erlass der 2. Änderungssatzung zur Änderung der Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts –
Umsetzung des Ergebnisses aus dem Bürgerentscheid

Im nichtöffentlichen Teil wird ein weiterer Punkt behandelt.

Theo Schuster
1. Bürgermeister

ADVENTS MARKT



Am **01. Dezember 2013** um **09:00 Uhr**
beteiligen wir uns mit einem
adventlichen Lied in der Pfarrkirche.

Anschließend laden

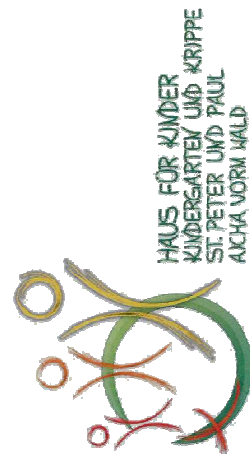
wir alle ganz herzlich ein,
bei unserem Verkauf
vor der Kirche vorbei zu schauen.



**Es gibt Getontes,
Gebackenes und liebevoll Gestaltetes.**



Über Ihren Besuch freuen wir uns!



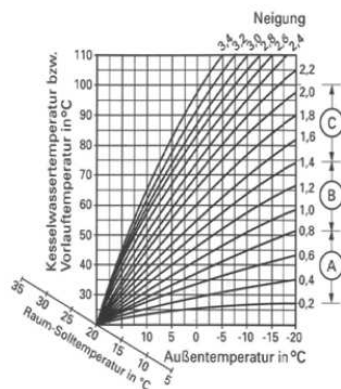


Ist Ihre Heizungssteuerung optimal eingestellt?

Durch gezielte Einstellungen an der eigenen Heizungsanlage, können 10 % der Heizkosten ohne Komfortverlust und Investition eingespart werden!

Für jedes Gebäude sollte die Heizungssteuerung individuell eingestellt sein. Dies bedarf einiger Wochen Beobachtung durch den Gebäudenutzer. Heizungsfachbetriebe können ohne Mitwirkung der Nutzer die Einstellungen nicht zu dessen Zufriedenheit ausführen, da das individuelle Nutzerverhalten neben der Gebäudehülle die entscheidenden Einflussgrößen darstellen. Folgende Fragen sollten Sie sich als Nutzer oder an Ihren Heizungsfachbetrieb stellen:

1. Wie ist die Heizkennlinie bei jedem einzelnen Heizkreis eingestellt und warum?
2. Wie ist die Warmwassertemperatur eingestellt und warum?
3. Wann läuft die Zirkulationspumpe für die Warmwasserversorgung und warum?
4. Welche Steuerungsmöglichkeiten gibt es für die Zirkulationspumpe? Mögliche Alternativen?
5. Bei welcher Außentemperatur schalten sich die Heizkreispumpe automatisch aus und auch automatisch wieder ein? Gleiches gilt für das Auf- und Zufahren von Heizkreismischern.
6. Sind energiesparende Heizkörperthermostate bzw. Raumfühler installiert?



Einstellbare Heizkennlinien

Die Neigung der Heizkennlinie liegt üblicherweise

z.B. für Fußbodenheizung	im Neigungsbereich (A) (siehe Diagramm)
Niedertemperaturheizungen nach Heizungsanlagen-Verordnung	(B) (siehe Diagramm)
Heizungsanlagen mit Temperaturen über 75 °C	(C) (siehe Diagramm)

Normaleinstellung:
Gut wärmedämmtes Haus in geschützter Lage (z. B. Radiatorenheizung) Neigung = 1,2
Freie Lage oder alte Heizungsanlage (z. B. Radiatorenheizung) Neigung = 1,6



Technologie Campus
Freyung

Seminar „Optimieren von Heizungssteuerungen für Jedermann/-frau“

Falls Sie erlernen wollen, Ihre eigene Heizungssteuerung zu optimieren, können Sie sich beim Energiebeauftragten Ihrer Gemeindeverwaltung melden. Das Seminar umfasst 3 x 60 Minuten innerhalb 4 Wochen, Eigenanteil gesamt 35,- Euro. Die Mindestanzahl beträgt 8 Seminarteilnehmer. Es ist die **Beschreibung der Heizungssteuerung** und ein **einfaches Raumtemperaturmessgerät** nötig. Während des Seminarverlaufs werden Sie Einstellungen an Ihrer Heizung vornehmen. An diesem Seminar haben im Rahmen der ILE Passauer Oberland bereits technisch Verantwortliche der Gemeinden und beauftragte Heizungsfachbetriebe für gemeindliche Liegenschaften teilgenommen. Es wird empfohlen, eine Seminarteilnahme vorab mit ihrem Heizungsfachbetrieb abzusprechen.

Bleiben Sie energetisch interessiert,
das Team der Arbeitsgruppe „Angewandte Energieforschung“



HAUS FÜR KINDER
KINDERGARTEN UND KRIPPE
ST. PETER UND PAUL
AICHA VORM HALL

NIKOLAUS



Es dauert nicht mehr lange und die Adventszeit beginnt. Ein Höhepunkt für die Kinder in dieser Zeit, ist das Fest des heiligen Sankt Nikolaus.

Auch in diesem Jahr bietet der Kindergarten eine Nikolaus-Aktion an.
Der Erlös aus dieser Aktion kommt unserer Einrichtung zugute.

Wenn Sie wünschen, dass der Nikolaus

am **5. oder 6. Dezember**

die Kinder bei Ihnen zu Hause besucht, so melden

Sie sich bitte bis **spätestens Freitag, den 29. November 2013** an.



Anmeldung:

Im Kindergarten unter der Telefonnummer: 08544 - 7334

Ab **3. Dezember** können Sie unter der oben
genannten Telefonnummer
Auskunft über den Termin
des Nikolaus-Besuches bekommen.

WICHTIG!

Damit es der Nikolaus etwas leichter hat, verwenden Sie bitte
unsere angehefteten Vordrucke
- je Kind ein Zettel.

Form: Einige Zeilen in **Blockschrift** (gut leserlich!).

Statt dessen können Sie auch am Computer eine **DIN A 4 - Seite** gestalten
(orientiert am Vordruck).

Das Geschriebene muss bis zum **2. Dezember** im Kindergarten abgegeben
oder per Email (kita.aicha@bistum-passau.de) gesendet werden.

So kann sich der Nikolaus gut auf den Besuch vorbereiten.

An dem Abend des Nikolaus Besuches öffnen Sie bitte die Türe und übergeben
das Nikolaus-Säckchen.

Vielen Dank!

Das Einrichtungsteam und der Elternbeirat.

Nikolausbesuch

Familienname: _____

Adresse: _____

Telefon: _____



Name des Kindes: _____

Alter: _____ Jahre

Gut:

Weniger gut:

Das Kind hat für den Nikolaus was vorbereitet (Lied, Gedicht, Bild,...):

ja

Nein

Bitte geben Sie diesen Zettel bis spätestens 2. Dezember im Kindergarten ab.

MANÖVERANMELDUNG

Im Bereich des Landkreises Passau findet eine Übung mit folgenden Übungsmerkmalen statt:

Übungsart: Taktikausbildung großräumiger PAH-Einsatz im Rahmen der Fliegerischen Aus- und Weiterbildung 2013;

Übungszeitraum: vom 02.12.2013 – 21.12.2013

Übungsraum: SCHWABACH 32U PV 4865 – KALLMÜNZ 32U QV 1650 – NEUNBURG v. WALD 33U UQ 1070 – CHAM 33U UQ 3055 – REGEN 33U UQ 6325 – PASSAU 33U UP 7685 – SIMBACH 33U UP 3282 – EGGENFELDEN 33U UP 3364 – TAUFKIRCHEN 33U TP 8859 – MOOSBURG 32U QU 1772 – ALLERSHAUSEN 32U PU 9276 – THEISSING 32U PV 8910 – NEUBURG a. d. DONAU 32U PV 6001 – NÖRDLINGEN 32U PV 1012 – FREMDINGEN 32U PV 0725 – GUNZENHAUSEN 32U PV 2943

Die Bevölkerung wird gebeten, sich von den übenden Truppen fernzuhalten und etwaig liegengebliebene Fundmunition nicht zu berühren, sondern sofort der nächsten Polizeidienststelle zu melden.

Gemeindeamt
Aicha vorm Wald

- - -

DIE DEUTSCHE RENTENVERSICHERUNG IN BAYERN

Deutsche Rentenversicherung warnt vor Trickbetrügern am Telefon

Derzeit gehen bei der Deutschen Rentenversicherung vermehrt Hinweise auf betrügerische Anrufe durch angebliche Mitarbeiter der Deutschen Rentenversicherung ein. Die Regionalträger der Deutschen Rentenversicherung in Bayern warnen deshalb vor Trickbetrügern am Telefon.

Häufig sind Rentner das Ziel der Betrüger. Sie werden beispielsweise am Telefon aufgefordert, Geld auf ein fremdes Konto zu überweisen. Für den Fall, dass die Angerufenen dies nicht tun, werden Rentenpfändungen, Rentenkürzungen oder andere Nachteile angekündigt.

Vielfach tarnen sich die Anrufer dabei als Mitarbeiter der Deutschen Rentenversicherung. Mit Hilfe einer technischen Manipulation sehen die Angerufenen teilweise die Telefonnummer der Rentenversicherung auf dem Display ihres Telefons (sogenanntes Call-ID-Spoofing). Außerdem melden sich Anrufer mitunter mit Namen von Mitarbeitern der Deutschen Rentenversicherung.

Die Regionalträger der Deutschen Rentenversicherung in Bayern warnen daher eindringlich davor, aufgrund vermeintlicher Anrufe der Rentenversicherung Geld an Unbekannte zu überweisen oder persönliche Daten preiszugeben. Derartige Anrufe stammen nicht von der Deutschen Rentenversicherung. In Zweifelsfällen sollten Betroffene das Telefonat umgehend beenden und unter der kostenlosen Servicenummer 0800 1000 480 88 oder in einer Auskunft- und Beratungsstellen der Deutschen Rentenversicherung Rat suchen.

- - -

Vereinsanzeigen

Weihnachtsfeier Theatergruppe Aicha v. W.

Unsere diesjährige Weihnachtsfeier findet

am Samstag, den 21.12.13, ab 18:30 Uhr im Gasthaus Stauder

statt. Wir feiern in geselliger Runde den Abschluss eines gelungenen Theaterjahres und stimmen uns ein auf das bevorstehende Fest. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Alle Mitglieder sind mit Ehepartner bzw. Freundin/Freund herzlichst eingeladen.

Auf zahlreiche Teilnahme freut sich



die Vorstandschaft

- - -

Sparverein Lehen

Einladung

zur Spargeldauszahlung am **Samstag, den 30.11.2013, 19:00 Uhr**
sind alle Mitglieder eingeladen.

Die Vorstandschaft

- - -



Sportverein Aicha vorm Wald
www.svaicha.de



Tischtennis

2. Kreislige Süd Herren II
Freitag, 29.11.13, 19.30 Uhr
DJK Haselbach III - SVA

- - -

Petersfest Aicha GbR



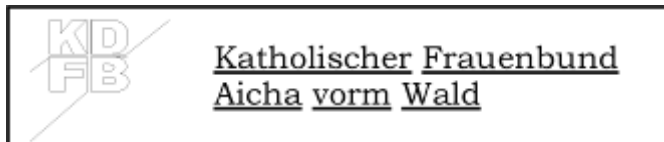
Die Petersfestabschlussfeier für das vergangene Fest findet am **Freitag, 29.11.2013 um 19.00 Uhr in der Westernstadt „Pullman City“** statt.

Hierzu sind alle Helfer beim Petersfest recht herzlich eingeladen.

Wegen der Essensbestellung ist eine Anmeldung bei Silke Eckl unter Tel. 08544/658 bzw. 0171/4318386 erforderlich.

Martin Resch, LL.M.
Festausschussvorsitzender

- - -



Weihnachtsmarkt 2013

Bitte gebt die Plätzchen bis spätestens Donnerstag, 28.11.2013 bei Marieluise Steindl ab. Die Torten und Kuchen können am Sonntag, 01.12. ab 08:45 ins Kurz-Haus gebracht werden.
Herzlichen Dank für eure Spenden!

Vorschau: Rorate und Adventfeier
am Freitag, 13.12.2013

Adventlicher Seniorennachmittag
am Samstag, 14.12.2013

Die Vorstandschaft

- - -

VdK OV - Rathsmannsdorf **Einladung**

Am 8. Dez. 2013 findet unsere Weihnachtfeier statt.
Ab 11.00 Uhr sind alle Mitglieder und Partner recht herzlich im Gasthaus

Aulinger - Penn einladen.

Nach dem Essen lassen wir den Nachmittag gemütlich ausklingen.

Die Vorstandschaft.

- - -

Weihnachtspaket-Aktion der Aichaer Rumänienhilfe

Auch heuer werden wir wieder Kinder-Weihnachtspakete nach Rumänien bringen. Schulen und Kindergärten der ganzen Umgebung beteiligen sich wieder an dieser schönen Aktion.

Einpacken kann man alles was Kindern Freude macht. Dabei sollten Süßigkeiten nicht fehlen.
Auch haltbare Lebensmittel sind willkommen.

Die Größe des Kartons sollte dem Inhalt angepasst sein – Schuhkarton wäre ideal.
Letzter Abgabetermin ist Samstag, 14.12.2013, damit wir die Pakete rechtzeitig vor dem Fest noch nach Rumänien bringen können.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Klara und Willi Stauder
Am Ring 27, Tel. 7663

- - -

EINLADUNG

Wir laden **alle Bürgerinnen und Bürger** sehr herzlich ein zu einem Informations- und Vortragsabend mit:

Prof. Dr.-Ing. Michael Sterner von der Techn. Hochschule Regensburg
Forschungsstelle Energienetze und Energiespeicher (FENES)
Fakultät für Elektro- und Informationstechnik
Mitglied im Beraterteam der Bundesregierung

Hr. Robert Soppart von der Fa. EP Electro Soppart
Obermeister Elektro-Innung der Kreishandwerkskammer
Unternehmer aus Aicha vorm Wald

Energiewende, Energiespeicher – gestern – heute - morgen

Freuen Sie sich mit uns auf einen informativen Abend mit den beiden gebürtigen Aichaer Referenten am **Donnerstag, den 28.11.2013 um 19.00 Uhr, im Wirtshaus am Schloß** in Aicha v. Wald.

Nominierung des CSU-Bürgermeisterkandidaten am Samstag, den 30. November um 16.00 Uhr, im Wirtshaus am Schloß mit der stellv. Landrätin Gerlinde Kaupa.

CSU Ortsverband Aicha vorm Wald
Ortsvorsitzender Georg Hatzesberger

- - -

Pfarr-Caritasverein Aicha vorm Wald

Zur diesjährigen Hauptversammlung des Pfarr-Caritasvereins am Freitag, 29.11.2013 um 19:30 Uhr (nach dem Abendgottesdienst) im Gasthaus Stauder, lade ich alle Mitglieder und ganz besonders die Caritas-Sammler ganz herzlich ein.

Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung und Einführung
2. Gedenken an verstorbene Mitglieder
3. Bericht des 1. Vorsitzenden über die Tätigkeit des Pfarr-Caritas und der Rumänienhilfe
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Satzungsänderung:
Begründung und Aussprache
Abstimmung zur Satzungsänderung bezüglich Grundordnung
8. Wünsche und Anträge

Bitte besucht auch um 19:00 Uhr das Hl. Amt, das unser Herr Pfarrer für die verstorbenen Mitglieder des Vereins feiert.

Willi Stauder
1. Vorstand

- - -

Altenclub Aicha vorm Wald

Nächste Woche am Donnerstag, den 05. Dezember 2013 ist wieder Seniorennachmittag mit Adventsfeier

30 Jahre Altenclub

Es gibt Tage hier auf Erden,
die dürfen nicht vergessen werden,
der Anlass stimmt der Tag ist da,
der Altenclub besteht schon 30 Jahr.

Um 13:30 Uhr ist in der Kirche eine Advents-Andacht.

Auf euer Kommen freuen sich

Fam. Stauder
und die Altenclubleiterin



Wohlfühl – Wochenende

der *Johannesbad Hotels Bad Füssing GmbH*

im Kurhotel Füssinger Hof, Thermalbadstr. 9, 94072 Bad Füssing

von Freitag, 24.01.2014 bis Sonntag, 26.01.2014

Leistungen:

- 2x Übernachtung im Doppelzimmer (116,10 € pro Person) oder Einzelzimmer (125,10 €)
- 2x Frühstücksbuffet
- 2x Abendessen inkl. Tischgetränke (Wasser, Softdrinks, Bier, Hauswein) zu den Mahlzeiten
- 2x Eintritt Johannesbad Thermo
- 1 x Eintritt Saunalandschaft
- kostenloser Bustransfer zur Johannesbad Thermo und innerhalb Bad Füssings

Preis:

116,10 EUR/Person im Doppelzimmer
125,10 EUR/Person im Einzelzimmer
zusätzl. 2,40 EUR Kurtaxe pro Person/Tag

➤ Anreise am Freitag bis 14.00 Uhr

➤ Abreisetag:

Sie haben am Sonntag nach dem Frühstück und der anschließenden Zimmerfreigabe die Möglichkeit, noch gänzlich kostenlos die Badlandschaft des Johannesbades zu genießen.

Stornogebühren:	
bis 28 Tage vor Reiseantritt	0 %
27-14 Tage vor Reiseantritt	20 %
13-7 Tage vor Reiseantritt	50 %
4 Tage vor Reiseantritt	70 %
bei Nichtanreise	80 %

Bei Interesse, melden Sie sich bis spätestens **Mittwoch, den 15. Januar 2014** in der Geschäftsstelle des Bayerischen Bauernverbandes in Passau an (Telefon: 0851/956220). Achtung: Begrenztes Zimmerkontingent! Berücksichtigung erfolgt nach der Reihenfolge der Anmeldungen!

Nach Möglichkeit Anmeldung mit der geplanten Zimmernachbarin.

Manuela Eisenreich
Ortsbäuerin



Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Passau



**Adventsfahrt in den Berchtesgadener Advent
am Sonntag den 15.12.2013**

Der historische Ortskern Berchtesgadens mit den festlich geschmückten Bürgerhäusern bietet eine einzigartige Atmosphäre für den Christkindlmarkt. Umrahmt vom Königlichen Schloss bis zum Watzmann stimmen die Turmbläser auf Weihnachten ein.

Advent & Tradition - das erleben Sie in Berchtesgadener

Genießen Sie ein großes, weihnachtliches Sortiment, das bezaubernde Christbaumlabyrinth, Pferdekutschenfahrten, Berchtesgadener Schnitz- und Schmiedekunst, Bläser- und Gesangsgruppen und vieles mehr.

Gefahren wird mit einem bequemen Reisebus!

Zustiegsmöglichkeiten sind in Hauzenberg, Passau, Vilshofen und Aicha vorm Wald (Bäckerei Markl).

Die Abfahrtszeiten werden noch bekannt gegeben!

Der Beitrag beträgt 15,00€

Telefonische Anmeldung bei Christian und Matthias Duschl unter ☎ 08544/5879377

- - -

Das AWO Seniorenzentrum „Donautal“ in Windorf ist ein modernes Alten- und Pflegeheim und liegt direkt an der Donau. In einer familiären und gemütlichen Atmosphäre bietet unser Haus Platz für 52 Bewohner/innen, die von einem kompetenten Team versorgt werden.



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
ab 01.12.2013 eine

Pflegefachkraft (m/w)

in Voll- oder Teilzeit

Wir setzen voraus:

- eine abgeschlossene Ausbildung zum/r examinierten Altenpfleger/in oder Gesundheits- und Krankenpfleger/in
- ausgeprägtes Verantwortungsbewusstsein und Einfühlungsvermögen
- Flexibilität und Teamfähigkeit
- Einsatzbereitschaft im Früh-, Spät-, Nachtdienst und Wochenenddienst
- Engagement für unsere Bewohner und Freude am Umgang mit Menschen

Es erwartet Sie:

- eine interessante, herausfordernde Aufgabe in einem motivierten Team und einem modernen Haus
- leistungsgerechte Entlohnung sowie Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten



Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:
AWO Seniorenzentrum „Donautal“, z.Hd. Herr Hauschildt
Vilshofener Straße 13, 94575 Windorf, Tel. 08541/96 9000
oder per E-Mail an: lars.hauschildt@awo-ndb-opf.de

*Omnibusfahrt zur **Waldweihnacht**
in Halsbach bei Altötting*

Datum: Samstag, 07. Dezember 2013

Abfahrt: 13:00 Uhr

Fahrpreis: 20,00 € (incl. Eintritt)

*Anmeldungen bei: **Fa. Hutzler***

94529 Aicha vorm Wald

Tel.: 08544/1885

Beauty POINT XXL
Roswitha Ebner

Kosmetikerin
staatlich geprüfte Podologin
Wellnessmasseurin



AKTION 01.12.13 – 30.04.14

Kosmetik-Gold-Behandlung
inkl. 8 Wirkstoffampullen und 24 Karat
Blattgold-Maske, 10 min. Ultraschall-Behandlung
Hals- und Dekolleté-Behandlung
30 min. Energiemassage, 98 Euro (statt 129 Euro)

Permanent-Make-up, Tattoos und Piercings
20 % Nachlass

NEU NEU NEU
UV-Tattoos, Stiletto-Nails

*10er Karte Solarium, á 10 min.,
39 Euro, inkl. Bräunungslotion*

Ausbildungen
und Schulungen
starten wieder
ab 27.01.14

Jetzt Geld sparen
und Aktion ab 10.12.13
nutzen.

Informationen und Termine unter:
Roswitha Ebner · Am Dichtlackner 6 · 94529 Aicha v. Wald
Tel. 08544/309797, ab 12 Uhr · www.beautypointxxl.de

Metzgerei Klessinger

Aicha v.W. * Hofmark 13 / 08544-354

Rinderkurzbraten EURO 100g
 von der Jungbullen - Hüfte, abgelagerte Stücke, mild und zart **1.29**

Hackfleisch EURO 100g
 stets frisch zubereitet aus magerem frischen Schweinefleisch **0.59**

Schweinefilet Schnelle KÜCHE EURO 100g
 gefrostet oder angetaut, ca 500g große Filets **-.99**

HEISSE THEKE

- * Schaschlik u Fritten
- * Currywurst u Fritten
- * Chicken Nuggets
- * Pizza v. Blech
- * Hähnchenkeulen
- * Grill-Haxen
- * Grill-Rippel
- * Bratwurst-Semmel
- * Schnitzel-Semmel
- * Gyros-Semmel
- * Leberkäs-Semmel
- * Fleischpflanzerl
- * Braten-Semmel
- * * * * *

Angebot der Woche

W48/ Montag, 25-11/13 bis Samstag, 30-11/13

Kabanossi EURO 100g
 zur Brotzeit als Handwurst oder für ihre Kartoffelsuppe **1.59**

Currywürste EURO 100g
 für die schnelle Küche, **0.79**

Meterware EURO 100g
 ein besonderer Brotsnack, deftig gewürzt **1.69**



Unser Angebot vom 25.11. – einschl. 30.11.2013

- 2 Stk. Streußelkuchen (verschiedene Sorten) nur 2,30 Euro
- 3 Stk. Vollkornsemmeln nur 1,50 Euro
- 1000g Kartoffelbrot nur 3,80 Euro

Winter-Energiepunktmassage

mit Aromaölen
Tiefenentspannung für Haut u. Seele
60 min **49.-**

Kristallzauber

Soft-Pack Crystal, 25 Min
(mit der Kraft des Rubin)
Wohlfühlmassage, 20 Min
Tageskarte Bad **45.-**

1001 Nacht

Orientalisches Dampfbad Rasul, 25 Min
Warme Ölunt, 20 Min
1 Glas Sekt
Tageskarte Bad **40.-**

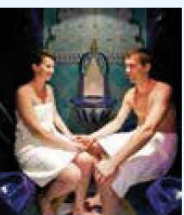
Sonnen-Therme

www.sonnentherme.de

Physiotherapie, Krankengymnastik u. Wellness

Eging a. See

im Bayerischen Wald
Tourist-Info Eging a. See
Tel. 08544-961214



Angebote Wohlgenuß

Ganzkörperpflegepeel, 20 Min
Fußsalbung in der Klangschale, 25 Min
Tageskarte Bad **39.-**

Kuscheliger Wintertag

Cleopatrabad für Zwei, 20 Min
2 x Aromamassage a. 20 Min
2 Handtücher nach Wahl
1 x Massageroller
2 x Infrarot Gesundheitskabine
2 x Tageskarte Bad **79.-**

Wellnesspakete erhältlich: Tourist-Info, Rathaus
Massagepraxis in der Sonnentherme oder im
Internet-Shop unter www.sonnentherme.de

Alle Preise incl. MwSt.

Einladung

Wir laden alle unsere Kunden ganz herzlich zu unseren vorweihnachtlichen Tagen bei Punsch und Lebkuchen ein.

Kommen Sie vom

05. bis 06. Dezember 2013

*in Ihre Geschäftsstelle
Aicha u. Wald.*

*Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!*



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



**Raiffeisenbank
Ortenburg - Kirchberg v. W. eG**

Marktplatz 13, 94496 Ortenburg,
Tel. 08542/166-0, Fax 08542/166-60, mail@rbok.de

TELIS FINANZ Aicha vorm Wald

TELIS FINANZ ist der Unternehmensberater für den privaten Haushalt
Berufsunfähigkeitsversicherung für Jugendliche schon für 20,67 € pro Monat bei
einer BU-Rente von 1.000,00 €, auch bei früher BU, bis Endalter 67.

Ihr TELIS Berater vor Ort
Ernst Schmidt
Arbing 30
94529 Aicha vorm Wald
08544/8954 oder
0160/7241458

Herbst-Zeit ist Verwöhn-Zeit!!

Lassen Sie den Alltag draußen
und genießen Sie mit mir eine
Fachfußpflege,
Hot Stone Massage,
Schiatsu-, Gesicht-, Fuß-, oder
Ganzkörpermassage
oder eine Fußreflexzonenmassage,
oder zur Tiefenentspannung -
Ohrkerzen!!



Was?? Sie wissen nicht was diese
wunderbaren Techniken sind??
Schauen sie bitte auf
www.fusspflege-oase.com
Da werden sie geholfen!!

Fußpflege Oase
Susan Kroiß
Hauptstraße 11b in Weferting
Telefon 08544 - 916520

Mobiler Pflegedienst

Michael Greil

... unterwegs zu Ihnen

Wir nehmen uns Zeit:

Pflegedienst rund um die Anforderungen des Alltags:

- Versorgung der Grundbedürfnisse (**Grundpflege**)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" vorrangig von ortsansässigen Gaststätten
- „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit den Maltesern

Serviceleistungen für Angehörige:

- Kostenlose Angehörigensprechstunde nach Vereinbarung vor Ort
- Einweisung der Angehörigen in pflegerelevante Themen
- Organisierung von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

Wir garantieren Ihnen:

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
 - konstanter Pflegepersonaleinsatz
 - 24 Stunden Versorgung, 7 Tage die Woche
 - **kostengünstige Pflege, da wir vor Ort sind**
(günstiger als Dienste von außerhalb)
- Ein Vergleich lohnt sich! Gute Pflege muss nicht teuer sein!**

... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.

DR.MED. **FRANZ SCHUBERL**
ALLGEMEINARZT
KURARZT
PSYCHOTHERAPEUT
Oberer Markt 1, 94535 Eging am See

Tel. 08544-676 oder 0171-7741-388
Wenn ich nicht erreichbar bin,
rufen Sie bitte 116117
Bei akuter Lebensgefahr rufen Sie bitte
112 (ohne Vorwahl)

Sprechstunden:
Montag 8-12, 14-15 Uhr
Dienstag 8-12, 17-18 Uhr
Mittwoch 8-12 Uhr
Donnerstag nur nach Vereinbarung
Freitag 8-12, 14-15 Uhr

Wir machen Urlaub

von Montag, den 16.Dezember bis Sonntag, den 29.Dezember 2013

In dringenden Fällen wenden sie sich bitte an die umliegenden Ärzte:

Dr. Swobodnik, Eging am See
Dr.Hackl, Fürstenstein
Dr. Vollath, Zenting
Dr. Voigt, Thumansbang

Tel. 08544-8911
Tel. 08504-755 bis zum 20.Dezember
Tel. 09907-1414
Tel. 08504-5454

Hausarztvertragspatienten bitte die teilnehmenden HZV Ärzte aufsuchen

Am Montag den 30.Dezember 2013 sind wir wieder für Sie da !

Praxisteam Dr.Schuberl

- - -

Gasthaus zur Post, Aicha vorm Wald

- Voranzeige -

Woife Berger ist ...

Der Fälscher

... und präsentiert sein
11. Kabarett- & Musikkabarettprogramm

„Ois Original“

**am Freitag, 24. Januar 2014 um 20:00 Uhr
im Gasthaus zur Post in Aicha vorm Wald**

VVK 14,- € Abendkasse 16,- €
Tel.: 08544/382

Über Ihren Besuch freut sich Familie Stauder

- - -



Seit über 30 Jahren

Bestattungen

A. Mayrhofer

Hof 5 94113 Tiefenbach

Tel. 08509/602

www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de

M A N I A

Haustechnik – Meisterbetrieb

Inh. Philipp Mania Energieberater (HWK)

Lapperding 13, 94113 Tiefenbach

Tel.: 08546 / 97 39 800

Mobil.: 0175 / 16 66 629

- Planung • Wartung • Installation • Badsanierung •
- Heizungen **in Betrieb** zu besichtigen •

besuchen Sie auch eine unserer Partner für effiziente
**Wärmepumpen, Brennwerttechnik Öl & Gas,
Solar, Biomasse etc.**



www.giersch.de

www.ctc-heizkessel.de

GIERSCH 
Brenner und Heizsysteme



Tag und Nacht

Zitzlsberger Eging

- ✓ **Krankenfahrten** : Dialyse-Bestrahlung-Chemo-Arbeitsunfälle-Reha-Klinikum-Arzt-Facharzt
- ✓ **Rollstuhltransport** : Sitzend im Rollstuhl
- ✓ **Taxifahrten** : Kurier-Einkaufen-Friseur-Botengänge-Besorgungen usw.
- ✓ **Transfer** : Flughafen -Bus-Bahnhof
- ✓ **Begleitservice** : Unsere Fahrer begleiten Sie zum Arzt-Krankenhaus-Geschäft usw. (kostenlos!!)

Tel.: 08544/974342 Handy : 0170/3119399 E-Mail : p.z.66@web.de

Ambulanter Pflegedienst

La Vita

aus Liebe zum Leben.

Kafferding Str. 2
94113 Kirchberg v.W.
Tel.: 08546-91 18 24

Inhaber:
Andreas Boxleitner



*Wir erbringen
sämtliche Leistungen eines
modernen Pflegedienstes*

1a autoservice Hochleitner
Inh. Frank Hochleitner
Hauptstraße 17
94529 Aicha vorm Wald/Weferting

Fahrzeugdiagnose aller Fabrikate, KD und Service aller Fabrikate,
elektr. Vierradvermessung, Unfallinstandsetzung, Klimageservice,
Windschutzscheibenservice, Bremsen- und Reifenservice, TÜV +
AU jeden Mittwoch 13.30 Uhr und Freitag 9.00 Uhr. **NEU:** Ökotuning
Verbrauchsoptimierung, Leistungssteigerung fast aller PKW Diesel.
Benziner, LKW und Traktoren auf Anfrage.
Tel. 08544/494, mobil 0171/1981100.

**Auf Ihren Besuch freut sich das Team
von Kraftfahrzeuge Hochleitner**



APOTHEKEN – NOTDIENST

Do.	28.11.13	Drei-Burgen-Apotheke Tittling
Fr.	29.11.13	Marien-Apotheke Tittling
Sa.	30.11.13	St. Markus Apotheke Thurmansbang
So.	01.12.13	St. Markus Apotheke Thurmansbang
Mo.	02.12.13	Ludwigs-Apotheke Eging am See
Di.	03.12.13	Apotheke am Markt Tiefenbach
Mi.	04.12.13	Marien-Apotheke Hutthurm

Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117
Rettenungsleitstelle: Tel. 112



Andreas Boxleitner Kafferdingstraße 2 94113 Kirchberg v. W.

Für Sie erweitern wir erneut unser Angebot!

Neben unseren bekannten Leistungen können wir Ihnen jetzt auch Beratung nach §45 SGB XI anbieten. Fünf unserer Mitarbeiter haben wir dazu in Starnberg bei einer Weiterbildungsmaßnahme des Deutschen Bund für Krankenpflege ausbilden lassen. Pflegende Angehörige benötigen meist fachspezifische Beratung und Anleitung. Für Versicherte der Pflegekassen AOK, Barmer/GEK, DAK und LKK können wir nun bis zu zweistündige Beratungs- und Anleitungstermine mit Ihnen, in Ihrer häuslichen Umgebung, vereinbaren. Und das Beste: Diese Anleitung wird komplikationslos von Ihrer Pflegekasse übernommen. Individuell beantworten wir gerne Ihre Fragen zu Lagerungsvarianten, Mobilisationstechniken, rückenschonendes Arbeiten usw...

Im Bild von links:

Julia Schlosser (stellv.PDL),
Christine Funk (Qualitätsbeauftragte),
Natascha Stöger, Sabine Meier,
Andreas Boxleitner (Pflegedienstleiter),
Angelika Schuder, Iris Achatz



Wir freuen uns über Ihren Anruf unter: 08546/911824 (24h Erreichbarkeit)

- - -

Verschiedenes

AICHA VORM WALD

Schöne ruhige, zentral gel. Wohnung, ca. 75 qm Parterre, 2 ½ Zi., eingeb. Küche, Balkon, Keller, Waschraum, Autostellplatz, ab 01.02.2014 **zu vermieten.**

Miete: 380,00 € + NK 150,00 €

Tel. 08544/1544

- - -

Kaufe land- oder forstwirtschaftlichen Grund (auch verpachtet) Nähe Kirchberg v.W.

Tel. 0160/2088784

- - -

Funktionsfähige Waschmaschine zu verschenken.

Tel. 0172/1751404

- - -

S u c h e ebenerdige **Wohnung** mit Garage in Aicha vorm Wald (Ort)/Frauenholz/Arbing.
(Erreichbarkeit ab 13.00 Uhr)

Festnetz: 08544/919 943

Mobil: 0170/5390 797

- - -

Christbaumverkauf

Unbehandelte Nordmantannen und Blaufichten

Weinberger, Stolzing 5, 94529 Aicha vorm Wald, Tel. 08544/91114

- - -